

**TÒA ÁN NHÂN DÂN
HUYỆN Đ
TỈNH LÂM ĐỒNG**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Bản án số: 58/2017/DS-ST

Ngày: 31/10/2017.

V/v tranh chấp về hợp đồng
dân sự vay tài sản.

NHÂN DANH

**NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TÒA ÁN NHÂN DÂN HUYỆN Đ, TỈNH LÂM ĐỒNG**

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Ông Nguyễn Ngọc Vũ.

Các Hội thẩm nhân dân: 1. Ông Lê Trọng Bằng.

2. Bà Huỳnh Ngọc Anh.

- Thư ký phiên tòa: Ông Mai Vũ Hoài Phương - Thư ký Tòa án nhân dân huyện Đ, tỉnh Lâm Đồng.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân huyện Đ, tỉnh Lâm Đồng tham gia phiên tòa: Bà Trần Hải Yên – Kiểm sát viên.

Hôm nay, ngày 31 tháng 10 năm 2017 tại trụ sở Tòa án nhân dân huyện Đ, tỉnh Lâm Đồng xét xử sơ thẩm công khai vụ án thụ lý số 137/217/TLST–DS ngày 26 tháng 6 năm 2017 về tranh chấp về hợp đồng dân sự vay tài sản theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số 65/2017/QĐXX ST – DS ngày 08 tháng 9 năm 2017, Quyết định hoãn phiên tòa số 25/2017/QĐST – DS ngày 25 tháng 9 năm 2017 và Quyết định hoãn phiên tòa số 40/2017/QĐST – DS ngày 16 tháng 10 năm 2017 giữa các đương sự:

Nguyên đơn: Ngân hàng H.

Địa chỉ: số 25 Bis, đường N, phường B, quận N, thành phố Hồ Chí Minh.

Người đại diện theo pháp luật: Ông Nguyễn Hữu Đ. Chức vụ: Tổng giám đốc.

Người đại diện theo ủy quyền: Bà Huỳnh Nguyễn Bảo H. chức vụ: Trưởng phòng xử lý nợ (theo quyết định ủy quyền số 1534/2014/QĐ – TGD ngày 10/6/2014 của Tổng giám đốc Ngân hàng H).

Người được ủy quyền lại: Ông Xa Cao C. Chức vụ: Chuyên viên QHKH cá nhân - Ngân hàng H, theo văn bản ủy quyền đề ngày 25/4/2017.

Địa chỉ: Ngân hàng H – Chi nhánh Lâm Đồng, số 01/23, đường T, phường 1, thành phố Đ, tỉnh Lâm Đồng.

Bị đơn: Vợ chồng ông Ngô Thanh L, sinh năm: 1966.

Bà Từ Thu V, sinh năm: 1969.

Địa chỉ cư trú: thôn L, xã ĐL, huyện Đ, tỉnh Lâm Đồng.

Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan:

1. Chị Ngô Từ Yên N, sinh năm: 1988.

2. Chị Ngô Từ Nguyên T, sinh năm: 1990.

3. Anh Ngô Thế A, sinh năm: 1991.

Cùng địa chỉ cư trú: thôn L, xã ĐL, huyện Đ, tỉnh Lâm Đồng.

(Ông Xa Cao C có mặt. Vợ chồng ông L, bà V, chị N, chị T, anh A vắng mặt).

NỘI DUNG VỤ ÁN:

*Theo đơn khởi kiện và lời trình bày của nguyên đơn Ngân hàng H do ông Xa Cao C đại diện theo ủy quyền thì:

Ngày 18/6/2015 Ngân hàng H – Chi nhánh Lâm Đồng cho vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V vay tiền, theo Hợp đồng tín dụng hạn mức số 0046/15/HĐTDHM-CN/214 ngày 18/6/2015 và Khế ước nhận nợ số 0046/15/HĐTDHM-CN/214/KUNN-01 ngày 19/6/2015 như sau: Số tiền vay: 700.000.000 đồng (Bảy trăm triệu đồng). Số tiền giải ngân: 700.000.000 đồng (Bảy trăm triệu đồng). Thời hạn vay: Từ ngày 19/6/2015 đến ngày 19/6/2016 (Theo khế ước nhận nợ). Lãi suất: 6,8%/năm (lãi suất được cố định trong thời hạn 06 tháng, từ tháng thứ 07 LS13 + 3,7%/năm ng/lần). Lãi suất quá hạn: bằng 150% lãi suất trong hạn tại thời điểm chuyển nợ quá hạn. Mục đích vay: Cho vay nông nghiệp.

Tài sản đảm bảo cho khoản vay theo hợp đồng tín dụng nêu trên: Quyền sử dụng đất tọa lạc tại thôn Đà Lâm, xã Đà Loan, huyện Đ, tỉnh Lâm Đồng theo giấy chứng nhận quyền sử dụng đất số AE804361, số vào sổ cấp GCN: H.00663-Q001/SCGCN do UBND huyện Đ cấp ngày 02/11/2006 cho ông Ngô Thanh Lữ - bà Từ Thu Vân.

Hợp đồng thế chấp quyền sử dụng đất số 0061/15/HĐBĐ-214 ngày 18/6/2015, được công chứng tại Phòng công chứng số 3, Tỉnh Lâm Đồng ngày 18/6/2015, số công chứng 4276, quyền số 20TP.CC-SCC/HĐGD. Đăng ký giao dịch đảm bảo vào lúc 15 giờ ngày 18/6/2015 tại Chi nhánh Văn phòng đăng ký đất đai huyện Đ, tỉnh Lâm Đồng.

Quyền sử dụng đất tọa lạc tại xã Đà Loan, huyện Đ, tỉnh Lâm Đồng theo giấy chứng nhận quyền sử dụng đất số Q435129, số vào sổ cấp GCN: 2268QSĐĐ/472/QĐ (H) do UBND Huyện Đ cấp 28/4/2000 cho hộ Từ Thu Vân.

Hợp đồng thế chấp quyền sử dụng đất để bảo đảm thực hiện nghĩa vụ của người khác số 0060/15/HĐBĐ-214 ngày 18/6/2015, được công chứng tại Phòng công chứng số 3, tỉnh Lâm Đồng ngày 18/6/2015, số công chứng 4277, quyền số 20TP/CC-SCC/HĐGD. Đăng ký giao dịch đảm bảo vào lúc 15 giờ ngày 18/6/2015 tại Chi nhánh Văn phòng đăng ký đất đai huyện Đ, tỉnh Lâm Đồng.

Tính đến thời điểm hiện nay, Ngân hàng đã nhiều lần đôn đốc, nhắc nợ nhưng ông Ngô Thanh Lữ - bà Từ Thu Vân vẫn không thực hiện nghĩa vụ thanh toán nợ cho Ngân hàng dẫn đến vi phạm nghĩa vụ thanh toán theo Điều 5 Hợp đồng tín dụng hạn mức số 0046/15/HĐTDHM-CN/214 ngày 18/6/2015.

Đến ngày 27/02/2017, tổng số tiền ông Ngô Thanh Lữ - bà Từ Thu Vân còn nợ Ngân hàng là 828.592.813 đồng (Tám trăm hai mươi tám triệu năm trăm chín mươi hai ngàn tám trăm mười ba đồng). Trong đó: Gốc 700.000.000 đồng. Lãi: 128.592.813 đồng (tạm tính đến ngày 27/02/2017).

Vợ chồng ông Ngô Thanh Lữ - bà Từ Thu Vân đã vi phạm thỏa thuận tại Hợp đồng tín dụng đã ký với HDBank. Vì vậy, HDBank tiến hành khởi kiện thu hồi nợ đối với ông Ngô Thanh Lữ - bà Từ Thu Vân.

Ngân hàng thương mại cổ phần phát triển thành phố Hồ Chí yêu cầu Tòa giải quyết những vấn đề sau đây đối với ông Ngô Thanh Lữ - bà Từ Thu Vân:

Buộc ông Ngô Thanh Lữ - bà Từ Thu Vân phải thanh toán một lần toàn bộ nợ gốc và lãi cho Ngân hàng H ngay khi bản án có hiệu lực pháp luật theo hợp đồng tín dụng nêu trên với tổng số tiền là 828.592.813 đồng (Tám trăm hai mươi tám triệu năm trăm chín mươi hai ngàn tám trăm mười ba đồng). Trong đó, Gốc: 700.000.000 đồng . Lãi: 128.592.813 đồng (tạm tính đến ngày 27/02/2017).

Buộc ông Ngô Thanh Lữ - bà Từ Thu Vân phải thanh toán phần nợ lãi phát sinh đối với số nợ còn lại theo mức lãi suất quá hạn thỏa thuận trong Hợp đồng tín dụng và khế ước nhận nợ đã ký kết với Ngân hàng H từ ngày 28/02/2017 cho đến khi thanh toán xong khoản nợ.

Trường hợp ông Ngô Thanh Lữ - bà Từ Thu Vân không thực hiện đầy đủ nghĩa vụ trả nợ cho Ngân hàng H, đề nghị cho Ngân hàng yêu cầu Cơ quan Thi hành án phát mãi tài sản đã thế chấp tại Ngân hàng H, toàn bộ số tiền thu được từ việc phát mãi tài sản đảm bảo được dùng để cản trừ nghĩa vụ trả nợ của ông Ngô Thanh Lữ - bà Từ Thu Vân đối với Ngân hàng. Nếu số tiền phát mãi tài sản đảm bảo không đủ thanh toán hết khoản nợ của ông Ngô Thanh Lữ - bà Từ Thu Vân tại Ngân hàng H, ông Ngô Thanh Lữ - bà Từ Thu Vân phải có nghĩa vụ trả hết khoản nợ.

Nay Ngân hàng H yêu cầu vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V trả số tiền nợ gốc là 700.000.000 đồng và 212.562419 đồng lãi suất tính đến ngày 31/10/2017 và tiếp tục phải chịu lãi suất theo hợp đồng tín dụng lập ngày 18/6/2015 giữa Ngân hàng H và vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V.

Tiếp tục duy trì hợp đồng thế chấp quyền sử dụng đất lập ngày 18/6/2015 giữa Ngân hàng H và vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V để đảm bảo cho việc thi hành án.

Tiếp tục duy trì hợp đồng thế chấp quyền sử dụng đất lập ngày 18/6/2015 giữa Ngân hàng H và vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V, chị Ngô Từ Yến N, chị Ngô Từ Nguyên T, anh Ngô Thế A để đảm bảo cho việc thi hành án.

*Tòa án đã tiến hành tổng đạt thông báo về việc thụ lý vụ án cho bị đơn vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan chị Ngô Từ Yến N, chị Ngô Từ Nguyên T, anh Ngô Thế A, tiến hành tổng đạt thông báo về phiên họp kiểm tra việc giao nộp, tiếp cận, công khai chứng cứ và hòa giải, giấy triệu tập tham gia phiên họp và hòa giải cho vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V, chị Ngô Từ Yến N, chị Ngô Từ Nguyên T, anh Ngô Thế A, tiến hành tổng đạt quyết định đưa vụ án ra xét xử, giấy triệu tập tham gia phiên tòa cho vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V, chị Ngô Từ Yến N, chị Ngô Từ Nguyên T, anh Ngô Thế A, tiến hành tổng đạt quyết định hoãn phiên tòa, giấy triệu tập tham gia phiên tòa cho vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V, chị Ngô Từ Yến N, chị Ngô Từ Nguyên T, anh Ngô Thế A nhưng vợ

chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V, chị Ngô Từ Yên N, chị Ngô Từ Nguyên T, anh Ngô Thế A không có ý kiến gì.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân huyện Đ phát biểu ý kiến về việc tuân theo pháp luật tố tụng và phát biểu ý kiến về việc giải quyết vụ án: Việc chấp hành pháp luật của Thẩm phán trong quá trình thụ lý vụ án và của Hội đồng xét xử tại phiên tòa là đúng pháp luật. Đề nghị căn cứ Điều 317, 318, 319, 463, 466, 468 của Bộ luật dân sự năm 2015. Chấp nhận yêu cầu khởi kiện của Ngân hàng H. Buộc vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V trả cho Ngân hàng H – Chi nhánh Lâm Đồng 700.000.000đồng và 212.562.419đồng tiền lãi tính đến ngày 31/10/2017 và tiếp tục phải chịu lãi suất theo hợp đồng tín dụng số: 0046/15/HĐTDHM-CN/214, lập ngày 18/6/2015 giữa Ngân hàng H và vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V. Tiếp tục duy trì hợp đồng thế chấp quyền sử dụng đất lập ngày 18/6/2015 giữa Ngân hàng H và vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V để đảm bảo cho việc thi hành án. Tiếp tục duy trì hợp đồng thế chấp quyền sử dụng đất lập ngày 18/6/2015 giữa Ngân hàng H và vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V, chị Ngô Từ Yên N, chị Ngô Từ Nguyên T, anh Ngô Thế A để đảm bảo cho việc thi hành án.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Sau khi nghiên cứu các tài liệu có trong hồ sơ vụ án được thẩm tra tại phiên toà và căn cứ vào kết quả tranh luận tại phiên toà Hội đồng xét xử nhận định:

Đây là vụ án: “Tranh chấp về hợp đồng dân sự vay tài sản” giữa nguyên đơn Ngân hàng H và bị đơn vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan chị Ngô Từ Yên N, chị Ngô Từ Nguyên T, anh Ngô Thế A. Tại phiên tòa hôm nay, vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V, chị Ngô Từ Yên N, chị Ngô Từ Nguyên T, anh Ngô Thế A vắng mặt. Mặc dù, đã được Tòa án triệu tập hợp lệ đến phiên tòa lần thứ hai. Do đó, Hội đồng xét xử cần áp dụng Điều 227, 228 của Bộ luật tố tụng dân sự để xét xử vắng mặt vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V, chị Ngô Từ Yên N, chị Ngô Từ Nguyên T, anh Ngô Thế A.

Xét về yêu cầu khởi kiện của Ngân hàng H về việc yêu cầu vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V trả Ngân hàng H số nợ gốc là 700.000.000đồng và 212.562.419đồng tiền lãi tính đến ngày 31/10/2017 (lãi trong hạn 38.341.402đồng, lãi quá hạn 174.221.017đồng) và tiếp tục phải chịu lãi suất theo hợp đồng tín dụng số: 0046/15/HĐTDHM-CN/214, lập ngày 18/6/2015 giữa Ngân hàng H và vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V. Tiếp tục duy trì hợp đồng thế chấp quyền sử dụng đất lập ngày 18/6/2015 giữa Ngân hàng H và vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V để đảm bảo cho việc thi hành án. Tiếp tục duy trì hợp đồng thế chấp quyền sử dụng đất lập ngày 18/6/2015 giữa Ngân hàng H và vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V, chị Ngô Từ Yên N, chị Ngô Từ Nguyên T, anh Ngô Thế A để đảm bảo cho việc thi hành án là có cơ sở chấp nhận. Bởi lẽ, ngày 18/6/2015 vợ chồng ông L, bà V có vay của Ngân hàng H – Chi nhánh Lâm Đồng 700.000.000đồng, thời hạn vay: Từ ngày 19/6/2015 đến ngày 19/6/2016 (Theo khế ước nhận nợ), lãi suất: 6,8%/năm (lãi suất được cố định trong thời hạn 06 tháng, từ tháng thứ 07 LS13 + 3,7%/năm ng/lần), lãi suất

quá hạn: bằng 150% lãi suất trong hạn tại thời điểm chuyển nợ quá hạn, mục đích vay cho vay nông nghiệp. Khi vay có hợp đồng thế chấp quyền sử dụng đất lập ngày 18/6/2015 giữa Ngân hàng H và vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V và hợp đồng thế chấp quyền sử dụng đất lập ngày 18/6/2015 giữa Ngân hàng H và vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V, chị Ngô Từ Yên N, chị Ngô Từ Nguyên T, anh Ngô Thế A đã được đăng ký thế chấp tại Chi nhánh văn phòng đăng ký đất đai huyện Đ ngày 18/6/2017. Quá trình thực hiện hợp đồng tín dụng ngày 19/10/2015 vợ chồng ông L, bà V chỉ trả được 25.047.488đồng lãi, còn lại từ đó đến nay không trả được đồng nào gốc và lãi. Ngân hàng H – Chi nhánh Lâm Đồng đã đòi nhiều lần và vợ chồng ông L, bà V cam kết trả nợ nhưng cũng không trả. Mặt khác, Tòa án đã tiến hành tổng đạt thông báo về việc thụ lý vụ án cho vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V, chị Ngô Từ Yên N, chị Ngô Từ Nguyên T, anh Ngô Thế A, tiến hành tổng đạt thông báo về phiên họp kiểm tra việc giao nộp, tiếp cận, công khai chứng cứ và hòa giải, giấy triệu tập tham gia phiên họp và hòa giải cho vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V, chị Ngô Từ Yên N, chị Ngô Từ Nguyên T, anh Ngô Thế A, tiến hành tổng đạt quyết định đưa vụ án ra xét xử, giấy triệu tập tham gia phiên tòa cho vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V, chị Ngô Từ Yên N, chị Ngô Từ Nguyên T, anh Ngô Thế A, tiến hành tổng đạt quyết định hoãn phiên tòa, giấy triệu tập tham gia phiên tòa cho vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V, chị Ngô Từ Yên N, chị Ngô Từ Nguyên T, anh Ngô Thế A nhưng vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V, chị Ngô Từ Yên N, chị Ngô Từ Nguyên T, anh Ngô Thế A không có ý kiến gì. Do đó, cần chấp nhận yêu cầu khởi kiện của Ngân hàng H.

Từ những phân tích và nhận định trên, cần buộc vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V trả cho Ngân hàng H – Chi nhánh Lâm Đồng 700.000.000đồng và 212.562.419đồng tiền lãi tính đến ngày 31/10/2017 và tiếp tục phải chịu lãi suất theo hợp đồng tín dụng số: 0046/15/HĐTDHM-CN/214, lập ngày 18/6/2015 giữa Ngân hàng H và vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V. Tiếp tục duy trì hợp đồng thế chấp quyền sử dụng đất lập ngày 18/6/2015 giữa Ngân hàng H và vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V để đảm bảo cho việc thi hành án. Tiếp tục duy trì hợp đồng thế chấp quyền sử dụng đất lập ngày 18/6/2015 giữa Ngân hàng H và vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V, chị Ngô Từ Yên N, chị Ngô Từ Nguyên T, anh Ngô Thế A để đảm bảo cho việc thi hành án là có căn cứ, đúng pháp luật.

Về án phí: Do chấp nhận yêu cầu khởi kiện của Ngân hàng H nên buộc vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V phải chịu án phí dân sự sơ thẩm (400.000.000đồng x 5% + 400.000.000đồng x 4% + 112.562.419đồng x 3%) là 39.376.000đồng theo quy định của pháp luật.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

-Căn cứ Điều 317, 318, 319, 463, 466, 468 của Bộ luật dân sự.

-Căn cứ khoản 3 Điều 26, điểm a khoản 1 Điều 35, điểm a khoản 1 Điều 39, các Điều 147, 220, 227, 228, 264, 266 và Điều 267 của Bộ luật tố tụng dân sự.

-Căn cứ Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án.

Xử: Chấp nhận yêu cầu khởi kiện của Ngân hàng H.

Buộc vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V có nghĩa vụ trả cho Ngân hàng H – Chi nhánh Lâm Đồng 700.000.000đồng nợ gốc và 212.562.419đồng lãi tính đến ngày 31/10/2017.

Vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V tiếp tục phải chịu lãi suất theo hợp đồng tín dụng số: 0046/15/HĐTDHM-CN/214, lập ngày 18/6/2015 giữa Ngân hàng H – Chi nhánh Lâm Đồng và vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V.

Tiếp tục duy trì hợp đồng thế chấp quyền sử dụng đất số: 0061/15/HĐBĐ-214, lập ngày 18/6/2015 giữa Ngân hàng H – Chi nhánh Lâm Đồng và vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V, đã được đăng ký thế chấp tại Chi nhánh văn phòng đăng ký đất đai huyện Đ, tỉnh Lâm Đồng ngày 18/6/2017 để đảm bảo cho việc thi hành án.

Tiếp tục duy trì hợp đồng thế chấp quyền sử dụng đất để đảm bảo thực hiện nghĩa vụ của người khác số: 0061/15/HĐBĐ-214, lập ngày 18/6/2015 giữa Ngân hàng H – Chi nhánh Lâm Đồng và vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V, chị Ngô Từ Yến N, chị Ngô Từ Nguyên T, anh Ngô Thế A đã được đăng ký thế chấp tại Chi nhánh văn phòng đăng ký đất đai huyện Đ ngày 18/6/2017 để đảm bảo cho việc thi hành án.

Về án phí: Buộc vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V phải chịu 39.376.000đồng án phí dân sự sơ thẩm. Hoàn trả Ngân hàng H 18.500.000đồng tiền tạm ứng án phí dân sự sơ thẩm do ông Xa Cao C đại diện theo ủy quyền của Ngân hàng H tạm nộp theo biên lai thu tạm ứng án phí, lệ phí Tòa án số AA/2015/0005540 ngày 26/6/2017 của Chi cục thi hành án dân sự huyện Đ, tỉnh Lâm Đồng.

Trường hợp bản án, quyết định được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các điều 6, 7 và 9 Luật thi hành án dân sự, thời hiệu thi hành án được quy định theo quy định tại Điều 30 Luật thi hành án.

Trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án Ngân hàng H có quyền kháng cáo để xin Tòa án nhân dân tỉnh Lâm Đồng xét xử phúc thẩm. Riêng vợ chồng ông Ngô Thanh L, bà Từ Thu V, chị Ngô Từ Yến N, chị Ngô Từ Nguyên T, anh Ngô Thế A có quyền kháng cáo trong hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được bản án để xin Tòa án nhân dân tỉnh Lâm Đồng xét xử phúc thẩm.

Nơi nhận:

- Tòa án nhân dân tỉnh Lâm Đồng.
- Viện kiểm sát nhân dân huyện Đ.
- Chi cục thi hành án dân sự huyện Đ.
- Các đương sự.
- Lưu hồ sơ, án văn.

T/M HỘI ĐỒNG XÉT XỬ
Thẩm phán – Chủ tọa phiên tòa

Nguyễn Ngọc Vũ